

66

Tribute to Shaw Brothers



Kurze Geschichte des Shaw-Brothers-Studio

Runme Shaw (1901-85) und Run Run Shaw (geb. 1907) sind zwei Brüder aus einer Familie mit sieben Kindern des in Shanghai ansässigen Textilhändlers Shaw Yu Hsuen (1867-1920). 1924 gründeten Runme und Run Run zusammen mit ihrem Bruder Run Je Shaw (einem Bankmanager, der auch Opern- und Theaterbühnen besaß) in Shanghai die Filmproduktionsfirma 'Unique Productions' (Tian Yi Film Prod.). Wenig später verließen Runme und Run Run Shaw Shanghai, um für ihre Firma Absatzmärkte in Südostasien zu suchen. Sie ließen sich in Singapur nieder und gründeten dort die Firma 'Shaw Brothers', zunächst mit dem Ziel, die in Shanghai produzierten Filme ihrer eigenen Firma, aber auch andere Filme in von ihnen selbst errichteten Kinos in Singapur, Malaya (heute Malaysia) und Indonesien zu zeigen. Am Anfang stand eine Theaterverfilmung aus Shanghai, eine Produktion ihrer eigenen Firma. Ab 1930 begannen die Shaw Brothers ihre Kinos mit Ton auszurüsten und spielten mit Erfolg kantonesische Musicals. Ab 1937 wurde die Produktion eigener Filme in malayischer Sprache in Singapur aufgenommen, dazu ließen die Shaw Brothers Techniker aus China kommen, Regisseure suchten sie in Japan, auf den Philippinen und in Indien. Gegen Ende der dreißiger Jahre besaßen die Shaw Brothers bereits über hundert Kinos, Vergnügungsparks und Immobilien in verschiedenen Ländern Südostasiens.

Die Invasion der Japaner brachte 1942 einen Rückschlag. Die Japaner benutzten die Studios der Shaw Brothers in Singapur zur Herstellung von Propagandafilmen; Run Run wurde von den Besatzungsbehörden angeklagt und verhaftet.

1958 ging Run Run Shaw nach Hong Kong, um dort eine eigene Firma aufzubauen, Runme blieb in Singapur.

1961 gründete Run Run Shaw in Hong Kong (Kowloon) auf dem Gelände der Clearwater Bay ein großes Produktionszentrum mit zehn Studiohallen und sechzehn Freiland-'Sets'. Im Lauf der Zeit wurde dieses Zentrum immer mehr erweitert und mit vielen technischen Einrichtungen, einem Kopierwerk und Tonstudios ausgerüstet. Außerdem befanden sich dort Pferdeställe, eine Schauspiel- und Artistenschule und ein gigantisches Kostümlager. Mehrere tausend Angestellte, Techniker und Darsteller arbeiteten permanent für das Shaw-Brother-Studio in Clearwater Bay. In den ersten Jahren produzierte das Studio dreizehn bis achtzehn Filme pro Jahr, ab 1966 wurde die Produktionsfrequenz auf ungefähr vierzig Filme jährlich gesteigert. Hergestellt wurden hauptsächlich Musicals und Melodramen, ab Ende der sechziger

A brief history of the Shaw Brothers Studio

Runme Shaw (1901-85) and Run Run Shaw (b. 1907) are two of the seven children of Shanghai-based textile merchant Shaw Yu Hsuen (1867-1920). In 1924, Runme and Run Run founded the Unique Productions (Tian Yi Film Prod.) film production company in Shanghai together with their brother Run Je Shaw (a bank manager who also owned opera houses and theatres). Shortly thereafter, Runme and Run Run Shaw left Shanghai to find new markets for their productions in southeast Asia. They settled in Singapore, where they founded the Shaw Brothers company, initially with the aim of screening films produced by their company in Shanghai and others in cinemas they built in Singapore, Malaya (now Malaysia) and Indonesia. The first film was of a theatre play from Shanghai shot by their own company. From 1930 onwards, the Shaw brothers had sound equipment installed in their cinemas, and successfully showed Cantonese musicals. In 1937, they began producing Malayan language films in Singapore. Technicians were brought in from China, while directors were sought in Japan, India and on the Philippines. By the end of the decade, the Shaw brothers already owned more than a hundred cinemas, amusement parks and property in a variety of south-east Asian countries.

The Japanese invasion of 1942 was a setback. The Japanese used the Shaw brothers' Singapore studios to produce propaganda films. Run Run was arrested and charged by the occupying forces.

In 1958, Run Run Shaw moved to Hong Kong to set up his own company there, while Runme stayed in Singapore.

In 1961, Run Run built an enormous production complex complete with 10 studio soundstages and 16 open-air sets on the Clearwater Bay site of Hong Kong's Kowloon district. This centre was repeatedly expanded over the year to add extra technical facilities, a film lab and recording studios. It also boasted its own stables, a theatre and circus school and a gigantic wardrobe department. The Clearwater Bay studios employed thousands of staff, technicians and actors on a full-time basis. In the first few years, they generated 13 to 18 films a year, but in 1966 annual output

Jahre auch vermehrt Martial-Arts-Filme. Die Filme wurden in Eastmancolor und 'Shaw-Scope' produziert und in der ganzen Welt verliehen. Das Shaw-Brothers-Studio in Hong Kong war nach eigener Darstellung das größte Filmstudio der Welt in Privatbesitz. Unter den Regisseuren, die für das Studio arbeiteten, waren auch so bedeutende Talente wie Chang Cheh und King Hu.

Das kleinere Studio der Shaw Brothers in Singapur produzierte bis 1966 Filme in malayischer Sprache (die Regisseure kamen aus Indien und von den Philippinen, ab 1955 auch aus Malaysia). Danach gab es noch die ebenfalls den Shaw Brothers gehörende Firma 'Merdeka Studios' in Hulu Kelang, die bis 1979 malayische Filme produzierte.

In den siebziger Jahren orientierte sich die Produktion der Shaw-Brothers-Studios in Hong Kong vermehrt auf Kostümfilm und Schwertkampfspektakel sowie Kung-Fu-Filme (1973 löste der Film *The Five Fingers of Death* eine ganze Welle von Kung-Fu-Filmen aus), gleichzeitig wurden vermehrt Koproduktionen mit Firmen aus Europa und den USA hergestellt. In den siebziger Jahren besaßen die Shaw Brothers zweihundertdreißig Kinos in den verschiedensten Ländern in Asien, Europa und den USA sowie Australien.

1973 gründete Run Run Shaw TVB, die erste kommerzielle terrestrisch ausstrahlende Fernsehstation in Hong Kong mit den beiden Kanälen 'Jade' und 'Pearl' in chinesisch und englisch. Die Fernsehstudios entstanden neben dem Filmstudiokomplex in Clearwater Bay.

Ab 1983 wurde die Produktion von Filmen in den Studios der Shaw Brothers in Hong Kong zunächst eingestellt, die Studios wurden jetzt von der Shaw-eigenen Fernsehstation TVB genutzt. Ab 1995 jedoch wurde eine sporadische Produktion einzelner Kinofilme wieder aufgenommen.

2000 verkaufte Shaw Brothers die Rechte von achthundert eigenen Filmen, eine ganze Bibliothek von chinesischen Filmen, die größte der Welt, an die Firma Celestial Pictures Ltd. in Hong Kong, mit dem Ziel, diese Filme neu aufzubereiten und sie auf VCD und DVD neu in Umlauf zu bringen.

Celestial suchte aus dem Vermächtnis der Shaw Brothers siebenhundertsechzig der besten Filme heraus, die jahrelang die Leinwände Asiens beherrscht hatten. Diese Filmbibliothek umspannt alle Genres des chinesischen Kinos, von berühmten Martial-Arts-Filmen zu historischen Abenteuerfilmen, von Horrorthrasen bis zu Slapsticks und romantischen Phantasien, von Action-Thrillern bis zu Musicals und Historienfilmen. Die meisten dieser Titel sind noch niemals als Videokassetten oder im Fernsehen herausgekommen.

Die anspruchsvollsten Filme wird Celestial mit neuen zum Teil restaurierten 35mm-Kopien wieder ins Kino bringen. Eine Auswahl dieser Titel zeigt das Forum in diesem Jahr unter der Überschrift 'Tribute to Shaw Brothers'. Die aufwendigen Filmrestaurationsarbeiten an *COME DRINK WITH ME*, *THE KINGDOM AND THE BEAUTY* und *THE 36TH CHAMBER OF SHAOLIN* wurden im Dezember 2002 beendet, so dass wir diese Filme in restaurierten Fassungen präsentieren können.

Copyright-Vermerk: © Licensed by Celestial Pictures Limited (a company incorporated in Hong Kong SAR) All rights reserved.

was increased to about 40 films. The studios mainly produced musicals and melodramas, although from the late 1960s they increasingly made martial arts films too. The films were shot in Eastmancolor and "Shaw-Scope" and distributed around the world. By its own reckoning, the Shaw Brothers Studio in Hong Kong was the world's biggest privately-owned film studio. Its directors included such renowned talents as Chang Cheh and King Hu.

The brothers' smaller studio in Singapore produced Malayan-language films until 1966 (the directors came from India, the Philippines and – from 1955 onwards – Malaysia). But they also owned the Merdeka Studios in Hulu Kelang, which produced Malayan films until 1979.

In the 1970s, the Shaw Brothers Studio in Hong Kong focused more on costume dramas, sword-fighting spectacles and kung fu films (the 1973 production *The Five Fingers of Death* triggered an entire wave of kung fu films), while increasingly entering into co-productions with companies in Europe and the United States. At the time, the Shaw brothers owned 230 cinemas in countries throughout Asia, Europe, the US and Australia.

In 1973, Run Run Shaw founded TVB, Hong Kong's first commercial terrestrial television station, whose two "Jade" and "Pearl" channels broadcast in Chinese and English. The television studios were erected next to the film studio complex in Clearwater Bay.

In 1983, the Shaw brothers temporarily stopped producing films in Hong Kong, and the studios were used by TVB's channels instead. However, the studios have begun producing the odd film again from 1995.

In the year 2000, the Shaw Brothers Studios sold the rights to 800 of their own productions – an entire library of Chinese films, and the world's largest – to Celestial Pictures Ltd. of Hong Kong with the aim of having them reprocessed and redistributed on VCD and DVD.

Celestial picked out 760 of the best films from this legacy, which had dominated Asia's cinema screens for years. The library spans all the genres of the Chinese cinema, from famous martial arts films to historic washbuckling movies, horror fantasies to slapstick comedies and romantic fiction, action thrillers to musicals and period films. Most of the titles have never appeared on video or been shown on television.

Celestial plans to re-release the most upmarket films on new – partly restored – 35mm copies for screening in the cinema. The Forum will be showing a selection of these films this year under the heading 'Tribute to Shaw Brothers'. The complex restoration process of *COME DRINK WITH ME*, *THE KINGDOM AND THE BEAUTY* and *THE 36TH CHAMBER OF SHAOLIN* was completed in December 2002 so that those titles will be presented in a restored version.

Copyright notice:

© Licensed by Celestial Pictures Limited (a company incorporated in Hong Kong SAR) All rights reserved.